

# Ecc

## Chapter 4

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

תַּחַת נַעֲשִׂים אֲשֶׁר הַעֲשָׂקִים כָּל-אֶת-וְאָרְאָה אֲנִי וְשִׁבְרִי 1  
아래-에서 행해지는 그것 압제당한-자들-그 모든- -를 그리고-보았다 나 그리고-돌아왔다  
[H8478](#) [H6217](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0589](#) [H7725](#)

וּמִיָּד מִנְחָם לָהֶם וְאִין הַעֲשָׂקִים רַמְעַת וְהִנֵּה הַשָּׁמֶשׁ  
그리고-손-에서 위로자 그들-에게 그리고-없다 압제당한-자들-의 눈물 그리고-보라 해-그  
[H3027](#) [H5162](#) [H0369](#) [H6217](#) [H1832](#) [H2009](#) [H8121](#)

מִנְחָם: לָהֶם וְאִין כֹּחַ עֲשָׂקֵיהֶם  
위로자 그들-에게 그리고-없다 힘 압제자들-그들의  
[H5162](#) [H0369](#) [H6231](#)

내가 돌이켜 해 아래서 행하는 모든 학대를 보았도다 오호라 학대받는 자가 눈물을 흘리되 저희에게 위로자가 없도다 저희를 학대하는 자의 손에는 권세가 있으나 저희에게는 위로자가 없도다

הִמָּה אֲשֶׁר הַחַיִּים מִן-מָוֶן מָתוּ שָׁכַבְר הַמֹּתִים אֶת-אֲנִי וְשִׁבַּח 2  
그들 그것 산-자들-그 보다- 죽었다 그-이미 죽은-자들-그 -를 나 그리고-칭찬하였다  
[H1992](#) [H4191](#) [H3528](#) [H4191](#) [H0853](#) [H0589](#)

עַדְנָה: חַיִּים  
아직 살아-있다  
[H5728](#)

그러므로 나는 살아 있는 산 자보다 죽은 지 오랜 죽은 자를 복되다 하였으며

אֶת-רָאָה לֹא-אֲשֶׁר הָיָה לֹא עָדוֹן אֲשֶׁר-אֶת מִשְׁנֵיהֶם וְטוֹב 3  
-를 보았다 않았다- 그것 있었다 않았다 아직 그것- -를 들-그들-보다 그리고-좋다  
[H0853](#) [H7200](#) [H3808](#) [H1961](#) [H3808](#) [H5728](#) [H0853](#) [H8147](#)

הַשָּׁמֶשׁ: תַּחַת נַעֲשֶׂה אֲשֶׁר הָרַע הַמַּעֲשֶׂה  
해-그 아래-에서 행해지는 그것 나쁜 행위-그  
[H8121](#) [H8478](#) [H4639](#)

이 둘보다도 출생하지 아니하여 해 아래서 행하는 악을 보지 못한 자가 더욱 낫다 하였노라

הִיא כִּי הַמַּעֲשֶׂה כִּשְׂרוֹן כָּל-וְאֵת עֲמֹל כָּל-אֶת-אֲנִי וְרֵאִיתִי 4  
그것 왜냐하면 행위-그의 성공 모든- 그리고--를 수고 모든- -를 나 그리고-보았다  
[H1931](#) [H4639](#) [H3788](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5999](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0589](#) [H7200](#)

רֵחַ: וְרֵעוֹת הַבָּל זֶה גַּם-מְרֵעוֹ אִישׁ קִנְאֵת-  
바람-의 그리고-추구함 헛됨 이것 또한- 이웃-그의-에서 사람-의 질투-  
[H7307](#) [H7469](#) [H1892](#) [H2088](#) [H1571](#) [H7453](#) [H0376](#) [H7068](#)

내가 또 본즉 사람이 모든 수고와 여러 가지 교묘한 일로 인하여 이웃에게 시기를 받으니 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

בָּשָׂר: אֶת-וְאָכַל וְיָדְיוֹ אֶת-חֶבֶק הַכְּסִיל 5  
살-그의 -를 그리고-먹는다 손들-그의 -를 깰다 어리석은-자-그  
[H1320](#) [H0853](#) [H0398](#) [H3027](#) [H0853](#) [H2263](#) [H3684](#)

우매자는 손을 거두고 자기 살을 먹느니라

רֵחַ: וְרֵעוֹת עֲמֹל הַפָּנִים מְמֹלָא גִחַת כַּף מְלֹא טוֹב 6  
바람-의 그리고-추구함 수고 두-주먹 찬-보다 쉬움-의 손바닥 찬 좋다  
[H7307](#) [H7469](#) [H5999](#) [H2651](#) [H4393](#) [H3709](#) [H4393](#)

한 손에만 가득하고 평온함이 두 손에 가득하고 수고하며 바람을 잡으려는 것보다 나으니라

וּשְׁבַתִּי וְאָנִי וְאָרְאָה הַבֵּל תַּחַת הַשָּׁמַשׁ : 7  
 그리고-돌아왔다 나 그리고-보았다 해-그 아래-에서 헛됨  
[H0589](#) [H7725](#) [H1892](#) [H7200](#) [H8121](#) [H8478](#)

내가 또 돌이켜 해 아래서 헛된 것을 보았도다

יֵשׁ אֶחָד וְאֵין גְּמֻלוֹ וְאֵין שְׂנֵי נָם כֵּן וְאֵחַ אֵין לֹו וְאֵין קֵץ 8  
 하나 있다 그리고-없다 둘째 또한 아들 그리고-형제 없다- 그-에게 그리고-없다 끝  
[H0259](#) [H3426](#) [H0369](#) [H8145](#) [H1571](#) [H0251](#) [H0369](#) [H0369](#) [H7093](#) [H0369](#)

לְכָל- עֲמָלוֹ גַם- [עֵינָיו] (עֵינָיו) לֹא- תִשְׁבַּע עֲשֶׂר אֲנִי וְלִמִּי 8  
 모든-에 수고-그의 또한- 눈들-그의 눈-그의 만족한다 부 그리고-누구-위해 나  
[H3605](#) [H5999](#) [H1571](#) [H3808](#) [H7646](#) [H6239](#) [H4310](#) [H0589](#)

עָמַל וּמְחָרָה אֶת- נַפְשִׁי מִטּוֹבָה גַם- זֶה הַבֵּל וְעַנְיָן קָע 8  
 수고하는가 -를 그리고-부족하게-하는가 영혼-나의 -를 그리고-일 나쁜  
[H2637](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1571](#) [H2088](#) [H1892](#) [H6045](#)

הִוא :  
 그것  
[H1931](#)

어떤 사람은 아들도 없고 형제도 없으니 아무도 없이 홀로 있으나 수고하기를 마지 아니하며 부를 눈에 족하게 여기지 아니하면서도 이르기를 내가 누구를 위하여 수고하고 내 심령으로 낙을 누리지 못하게 하고 하나니 이것도 헛되어 무익한 노고로다

טוֹבִים הַשָּׁנִים מִן- הָאֶחָד אֲשֶׁר יֵשׁ- לָהֶם שֶׁכָּר טוֹב בְּעַמְלָם : 9  
 좋다 둘-그 보다- 하나-그 그것 있다- 그들-에게 보상 좋은 수고-그들의-에서  
[H8147](#) [H0259](#) [H3426](#) [H1992](#) [H7939](#) [H5999](#)

두 사람이 한 사람보다 나은은 저희가 수고함으로 좋은 상을 얻을 것임이라

כִּי כֵן אִם- יִפְלוּ הָאֶחָד יָקִים אֶת- חֲבֵרוֹ וְאִילוֹ הָאֶחָד 10  
 왜냐하면 만일- 넘어지면 하나-그 일으킬-것이다 -를 동료-그의 그리고-화있다 하나-그  
[H5307](#) [H0259](#) [H0853](#) [H2270](#) [H0337](#) [H0259](#)

שִׁיפּוֹל וְאֵין שְׂנֵי לְהַקִּימוֹ :  
 그-넘어지면 둘째 그리고-없다 일으키기-위해-그를  
[H5307](#) [H0369](#) [H8145](#)

혹시 저희가 넘어지면 하나가 그 동무를 붙들어 일으키려니와 홀로 있어 넘어지고 붙들어 일으킬 자가 없는 자에게는 화가 있으리라

גַּם אִם- יִשְׁכְּבוּ שְׁנַיִם וְתָם וְלָהֶם וְלָאֶחָד אֵיךְ יִחַם : 11  
 또한 만일- 눕면 둘 그리고-따뜻하다 그들-에게 그리고-하나-에게 어떻게 따뜻해지겠는가  
[H1571](#) [H7901](#) [H8147](#) [H2552](#) [H0259](#) [H3179](#)

두 사람이 함께 누우면 따뜻하거니와 한 사람이면 어찌 따뜻하라

וְאִם- יִתְקַפּוּ הַשָּׁנִים וְעַמְדוֹ נִגְדּוֹ וְהַחוּטֹ לֹא 12  
 그리고-만일- 이기면 둘-그 하나-그 맞설-것이다 그-에게 줄 그리고-의 세-겹-의 않을-것이다  
[H8630](#) [H0259](#) [H8147](#) [H5975](#) [H5048](#) [H2339](#) [H8027](#) [H3808](#)

יִתְקַן :  
 끊어지기를 빨리  
[H5423](#) [H4120](#)

한 사람이면 패하겠거니와 두 사람이면 능히 당하나니 삼겹 줄은 쉽게 끊어지지 아니하느니라

יָדַע לֹא- אֲשֶׁר וּבְסִיל וְזָקֵן מִמֶּלֶךְ וְחָכָם מִסֶּכֶן יֶלֶד טוֹב 13  
 알다 않는다- 그것 그리고-어리석은 늙은 보다-왕 그리고-지혜로운 가난한 아이 좋다  
[H3045](#) [H3808](#) [H3684](#) [H2205](#) [H4428](#) [H2450](#) [H4542](#) [H3206](#)

עוֹד לְהַזְהֵר  
 더 경고-받기를  
[H5750](#)

가난하여도 지혜로운 소년은 늙고 둔하여 간함을 받을 줄 모르는 왕보다 나으니

נִוְלַד בְּמַלְכוּתוֹ נָם כִּי לְמַלְכָּה יָצָא הַסּוֹרִים מִבֵּית כִּי- 14  
 태어났다 왕국-그의-에서 또한 왜냐하면 왕-되기-위해 나왔다 간할-자들-의 집-에서 왜냐하면-  
[H3205](#) [H4438](#) [H1571](#) [H3318](#) [H0631](#)

רָשׁוּׁ  
 가난하게  
[H7326](#)

저는 그 나라에서 나면서 가난한 자로서 옥에서 나와서 왕이 되었음이니라

אֲשֶׁר הַשְּׁנִי הַנִּלְדָּה עִם הַשְּׁמֶשׁ תַּחַת הַמַּהְלָכִים הַחַיִּים כָּל- אֶת- רְאִיתוֹ 15  
 그것 둘째-의 아이-그 함께- 해-그 아래-에서 걷는-자들-그 산-자들-그 모든- -를 보았다  
[H8145](#) [H3206](#) [H8121](#) [H8478](#) [H1980](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7200](#)

תַּחֲתָיו: יַעֲמֵד  
 대신-그의-에 설-것이다  
[H8478](#) [H5975](#)

내가 본즉 해 아래서 다니는 인생들이 왕의 버금으로 대신하여 일어난 소년과 함께 있으며

הָאֲחֻרָנִים נָם לְפָנֵיהֶם הָיָה לְכֹל אֲשֶׁר- הָעָם לְכֹל- אֵין- 16  
 나중-것들-그 또한 앞-그들-에 있었다 그것- 모든-에 백성-그 모든-에 끝- 없다-  
[H0314](#) [H1571](#) [H6440](#) [H1961](#) [H3605](#) [H3605](#) [H7093](#) [H0369](#)

רִיחַ: וְרֵעִין הַבָּל זֶה וְגַם- כִּי- בּוֹ יִשְׁמְחוּ- לֹא  
 바람-의 그리고-추구함 헛됨 이것 또한- 왜냐하면- 그-에 기뻐하기- 않을-것이다  
[H7307](#) [H7475](#) [H1892](#) [H2088](#) [H1571](#) [H8055](#) [H3808](#)

저희 치리를 받는 백성들이 무수하였을지라도 후에 오는 자들은 저를 기뻐하지 아니하리니 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다